

獪園

獪園第十目錄

靈祇

王府巹夜行神

宫亭湖使者

来龍神

章蘇州

鳳陽神

甯神一

甯神二

甯神三

甯神四

甯神五

甯神六

雷神七
雷神八
雷神九
雷神十
雷神十一
雷神十二
雷神十三
雷神十四
花脚神
场中神

獪園第十目録終

明吳會士人錢希言新譔
宛州尚書郎馬之駿校鋟

靈祇

紫陽真人

嘉靖年間蘇州葑門外有一軍士相隨鄭和太監出使行至海中央颶風欻起湧浪滔天飄過東洋當復數千里舟傾人溺主將亦亡獨此軍士善泅依附船板樺至一島中適為怒潮推送海岸而蘇既登岸四顧昏慘陰霾蔽天心知非人間世也恍然復進里許乃見島中宮闕臺殿金碧琳琅宮門有六大金字牓曰紫陽真人之府洞戶豐扃悄然聲迹適有婦人于

水邊接淅，年可三十許，青帕抹額，身著淺綠裙子，垂輕紅裲襠，軍士端相，乃其亡妹三娘也，見兄相持而慟，問何爲至此，具述覆舟之苦，乃引至其所住處，宮殿之外，悉是民居，妹婿爲府中手力，因追攝人自外而還，深相勞苦，引入府中，經十餘重門，趨而進，匿身階所，以窺見真人，金冠蘶莪，端正非常，坐絳紗帳中，威儀嚴峻，左右官吏兵衛數百人，各有執事，務甚躁雜，中庭設大木架，一人懸于架下，有鐵鉤鉤其背，流血殷地，遍視之，乃城東何指揮也，兩頭跪一婦女，首戴大銅盤，盤中燃熾炭，飛焰赫然，驚問妹婿，云是郎

指揮之妻也、因私受盜者銀盃之賄、不言于指揮而枉殺之、盜既伏、理究于上帝、故犯斯酷罰、自悔何階、又見旁有朱髮鋸牙兩卒持戟、守此二囚、迴睇視軍士、有怨容、軍士震怖急出、不更周覽、便懇求嚮三娘、若留不可、婿與俱詣冥官所乞一小符驗、遂有小舟來呼共載三娘又相持而慟、嗚其閉目、慎無妄視乃別、軍士臥舟中、耳根但聞波濤風雨之聲、忽驚如夢、拂及旦起視、却在葑門外楊枝塘上水陰邊、歸則妻子招視矣、奔赴何宅、則指揮疽發于背、宿昔困焉、夫人亦病暴頭火丹、醫師滿堂、計無所出、軍士於靜處細說冥中所見如此、器及銀盃之由、夫婦惶懼、不

不敢隱諱遂命出其盃銷之得若干鏹悉捐以作佛事藉以禳灾水陸並設旬日之間疾並獲愈近見一坊間小說分作二事殊未核

水府神

龍陽書生曾壽貴過洞庭湖風浪甚猛同船擾亂壽貴獨蒙被而卧忽夢至一大宮殿處堂上坐者如帝王之狀趣召貴入賜之坐謂曰如此風波少年何故冒險而至舟中莫有黃卷通否非此人舉舟葬魚腹矣吾是水府之神汝可言于世人也既寤風已定得濟推驗果有黃卷通者乃其同學諸生事父廣文極孝故感格至此卷通後亦登仕版矣古云孝通于天

豈不可信、

捧花李王

常熟致道觀舊有梁朝七檜至今尖矮、其西廊李王廟最靈應、自来常熟人相傳此觀為李王宮、萬曆癸巳年十二月五日、觀門火發、幾延廊廡、居民奔救不及、余宗人錢繼發良棟等、住在觀之側近、各々登樓顧望、忽見火內有數十官舫蔽空而下、篙師水手幾及百餘、並挽天河中水以滅赫焰、隱々聞風濤之声、隊仗旌旗、繽紛照耀、而擁黃蓋着白袍、立于舟首者、驚是捧花李王、頃之飛焰頓息、止燬觀門而已、淩晚並詣庙中委悉詳視、則梁上所挂數十小舟、水氣淋

泪苔沾荇漬行舟土偶皆泥濕如汗究是夜所覩者一時士庶老稚並下拜為家侍御代為文以記其事李王本長興人南朝神中所稱長興李烈士者也

小姑神

尚書劉洪湖廣安陸衛人歷官至掌院歿後贈秩官尚書二十年前奉使還楚舟過小姑山下小孤相傳為小姑郎所称嫁彭郎者也是日遭暴風怒濤舟幾覆篙師云貴遊至此皆齋酒脯紙馬獻于夫人尚書曰為我許之後當酬願可也既許願訖頃之風霽浮渡後遂負盟不酬及歸林下常見小姑神于夢寐中頻來索願家人有病卜云是神祟尚書終不之信焉

何、小姑神白日見形、責尚書食諾、尚書題詩而句拒之云、寄語小姑休妄想、老夫從此不行船、姑笑而謂曰、我出一對、與汝能對、則不復索矣、尚書曰、何對、姑曰、十八歲女子經行、流紅、荅嘲及尚書名也、尚書亦茫然無以應之、姑遂持詩而去、從此絶跡、明年歲朝、尚書出赴鄰翁社飲、其路迂遠、而賀節之士女喧闐于市、相隨一小蒼頭、忽告尚書曰、某家對岸即是、何不乘此小船濟之、甚便、尚書遂從、船纔登、立足未定、而船覆矣、小蒼頭猶未下、得不死、按謝靈運江妃賦、有宮亭雙媛之句、即指大小二姑神也、

周宣靈王

周宣靈王不知何代人或云爲五顯靈官部下而奄寺中常以爲伽藍神〻在嶽州休寧縣靈異甚著今蘇州閶門內宝林寺像亦有祠焉案見巍峩疑即寺中昔時伽藍香火也萬曆辛丑年間殿宇剏新祈請輻輳寺僧賍者占籤如響曰坐獲二三十鏹乞香水有不能于逸遂奪二郎廟之威其時余偶客休寧訊之民間曰神被竟而去矣更訊其本末其言曰有一患少年暮夜與鄰婦通奸伺夫出輙隱入其家一夕夫自外歸內人欵押之際聞扣門聲甚急時月色如水少年與其婦枕中設計先拔婦頭上銀簪擲之于口被髮持衣伺夫入門忽掙身從窓中躍出口喃〻

作靈語其夫驚異訝之所居側近有周宣靈王廟見此少年突入廟中忽失所在遂詒其婦曰去來恍惚疑神降于家此身如在夢境中也夫遂信以為然竟夜不寐黎明入廟細視神像宛然銀簪在髻為由是怖禍于神謀欲移居他所益此少年夜入廟中直取銀簪揷於神帽冀相觸惑而神為無賴所覔貽害無地不能復安其位矣明日神到蘇州夜半見形於寶林寺中召僧語曰吾周宣靈王也帝命福此一方可告鄉里重新廟貌言訖欻然而滅又明日寺僧宣教百姓興工助役遂大事之爾後休寧人家占驗祭禱寂然無應矣至丁未歲少年奸迹始敗露里人無

不敢祥之究神亦復還休矣寶林香火恰盛六年遂歇

神記室

閶門外有一人能書少年因病許身府城隍廟中為記室常時呼喚夜而入旦而出自云為神繕寫劄剌神亦常出與經過神舟逢迎報接此人隨行趨走惟恐其後還家便困憊若睡者幾日矣面目之間覺有殺色前定錄載韓晉公之吏兼屬陰司主三品以上食料以今驗之其事不妄

默兒朱衣神

嘉靖甲寅乙卯年間倭亂吳中鄉民有中于鋒刃而

死有、有不得入城而死者、西昌門外釣橋度生橋西冢纍骨露屍、互相枕藉、然腰纆之中、所藏金銀珠玉甚多、人莫敢近、惟張老復陽者、常于靜夜徧搜而得之、頗獲無數、守至夜半、驀見有傳呼語言漸近、乃是官吏十數人、一朱衣餘俱皂綠袍、業而至、列炬數行、火皆青色、張老懼、遂臥于死人中、聽其按擴簿書稱點死者名姓、其屍一一起應、點畢、踣仆如故、獨不及呼張老名姓、俄而又徧閱之、閱至張老曰、此老漢非是、援而出焉、遂過、過後、猶聞其于前途推驗未已、張老大驚、便挾重貲倉皇走歸家、從此富、今子孫為西昌販繒兒尚在、乃知人死即為冥司所錄矣、

海瀆神

山東登萊之間瀕海處有書生某、博綜經史家貧無館、留意尋求、一日行于郭外、路逢戴席帽着黃、衣長鬚使者、持金二餅為贄曰、國王遣吏邀公為世子作師、方欲詣門耳、言訖、送金、立強其去、書生亦昏然無拒、不覺與使者俱馳至海岸、身如塵中行也、頃之舟在岓側矣、既登舟、令書生閉目熟寢、耳中但聞風濤之聲、逡巡就泊一島上、舉頭見宮殿高敞、羽衛森嚴黃衣引立于門外、主人、是王者、黃屋左纛、冕旒衮衣、庭中列戟樹幢、傳呼開中門、延書生入、降階迎揖、登堂賜坐、既再拜、王磬折而謝、命其子出拜、執弟子之

相符、

水府修文郎

吴人張太僕畀思、由館省左遷、以行太僕分署滁陽時州學秀才七人、時〻呈謁課就正焉、是年萬曆辛卯、南都復當鄉試、七人者同来諧別、七月廿一日、太僕使人送至浦口、給一小官哨以行、既至其地、中有少年生姓肖者、故有若子孫也、肘後若有人掣之者、忽心動、託言其婦就館、勒馬使回、同内稍队秀才怒止之不得、輒聽其去、明日六人主僕共船渡江、有賣雞人求附載于船尾、發江口纔二三里、遇暴風船覆、比六人皆溺死、而所隨之僕、并賣雞人、並為破木所載漂流

至燕子磯頭、獲登岸無恙、明晨、歐秀才忽形見還家經日、向其弟求紙筆立遺命曰、我為水府追去郎補修文郎缺、忙甚、許以暫歸處分家事、此後守職、不得來矣、教嫁女金姐于姻家、粧奩什物、一一筆之于紙分撥、常稔之田若干畝、以養其母、由是舉家哀慟、著其已死、設祭于堂、秀才款獻不食、曰、安能使我下咽乎、問水府何狀、門、來、曰、自有道路宮室、如人間也、逵暮將別、語便哽塞、曰、同袍相待久矣、奄然、出門而去咸見人馬擁之、漸近而沒、其夜奴歸、凶問踵至、妻女哭赴水、濱、招魂葬之

玉圭神女

常州吳生，參政公孫也。髫年美風度，議婚未諧。一日毘陵城上徒行，晚歸，偶與一女郎同路，或前或後，相傍相偎。女郎年稍長于吳生，姿容妖媚，韻度綽約，真靈人也。有四女奴從焉，皆姸冶上色，顧眄之間，輒通眉語。問郎君居止何處，生喜不自勝，曰：「僦居咫尺，肯过寓乎？」女郎微笑。生乘暝色，邀前擁之而歸，匿于寢室，不令人知。是夕置酒对飲，備極款狎，遂迦滅燭叙歡。弱骨豐肌，曲盡于飛之態。生既未近女色，女郎又宛然處子，誓心伉儷，永結綢繆，如是纏綿者浹旬矣。室中時起猜芳風，發越女郎。晝則作女真妝束，常服淡靚，不加新采，晚則花鈿滿髻，濃艷照人。左右見者

無不蕩魂于時春色漸酣名花爛發女郎謂吳生曰東望吳山越水靈氣蔚然吾將往觀生即駕二船從女郎出游兩月之間虎丘茶磨六橋三竺諸勝地無不探焉綺羅圍遶路人驚異謂是神仙之遊也臨發杭城令生多買好粉臙脂不計其數久之乃返棹蘭陵吳生一日窺其小粧匳中見有碧玉徑尺許問何用女郎曰卿自諦觀何問我爲檢之圭足乃有鐫篆玉帝二字填金所書生頗錯愕戲之曰夫人能執妝朝玉京天帝耶女郎曰卿何了了若是以生年未及冠每易而狎之又一日出其所秘藏簿籍示生則吳族某貴人新儁魁者姓名裒然其上矣暇則私向生

禮引揖東向、而延書生笑稱為先生坐定、復傳呼張筵西院、行酒果、遂捲珠簾、命奏樂、絲竹繚亂、曲調新奇須臾下食、見書生筵上不擧箸、顧左右別取人間食與先生食、食至、餚極珍豐、謂書生曰、吾是海瀆之神、歲時享祀、此牲牢酒食、與人間都無所異、幸先生勿疑書生然後敢食、独辭不能飲耳、明日、乃開館于別室、其子風儀秀朗、可十四五歲、而姿甚敏、書史未見者、一經指示、無不淹通、究若夙解、由是一月之間、治經書略遍、皆卒業焉、暇則教之學書、落筆便佳、不煩程督、書生曰、子今業就、吾可以歸矣、王懇留不從、因勑擇日置酒送先生歸、書生于席上從容問曰、某

一生祿壽可得預問之乎、王召冥官至、命取來堂簿籍來、檢之、謂書生曰、先生極有壽、餘不足問也、既而訝書生不飲、又命取西堂簿籍按之、見書生姓名下一酒字甚小、于是遂判一大酒字、厚贈金帛、仍遣黃衣送之還家、謂曰、此金帛是陽世所用、非陰道物也、既出、黃衣篤舁偕行、復令閉目如初、書生在舁中、如醉如睡、明日起視、見身臥其家庭樹下、婦疑是鬼、集衆開門、交唾其面、書生具述本末、且驚且喜、畜已招魂成服、設靈儀于堂、將二年矣、所得金帛、一如人間、而書生自此酒量漸寬、酣飲以樂餘生、因知酒為人祿相傳不虛爾、此事與庚已編所載鎮江胥教授事頗

說天上事及諸神仙变幻又教以房中玄素之術生由此精神倍常知其審神人也然歡洽既久兩情如膠女郎既不甚藏匿吳生亦略無疑惧家人覺郎君為邪所魅陰遣道士結壇誦咒驅之寂寂無驗最後得某法師術揮劍擊之而中女奴左臂女郎大呼詬罵與生悵惘嗚咽挈四女奴白晝凌空而逝疾如風雨所傷之臂脫墮階前視之乃土偶臂也無何家人于城北一古廟中忽見九子魔母粧塑姿容絕麗旁有四侍者一折其臂容貌依俙宛如前遘吳生竟無恙所延法師不疾而殂矣案按會昌解頤及河東記載越州觀察使皇甫政妻陸氏出脂粉錢百萬別繪魔

母神堂、忽遇善畫有從劍南來、一夕而成、光明燦爛、觀察擇日設齋、大陳伎、樂、復遇黑、叟荷鋤而至、直上魔母堂、舉鋤以劃其面、壁乃頹、撫掌笑曰、恨畫工之罔上也、如其不信、因含光妻足為驗耳、遂自葺蓊間引一女子、年十五六、薄傅粉黛、服不甚奢、艷、態媚人、光華動衆、頃刻到寶林寺、百萬之衆、引頸駭觀、皆言所畫神母果不及耳、携手而行、二人俱化為白鶴沖天而去、由此驗之、魔母信是神仙、麗質吳郎所遇不誣矣、玉堂閒話亦載南中僧院有九子母像、裝塑甚奇、行者少年夜入其堂寢宿、有一美婦人引同狎褻、與此事今古相符、

王府基夜行神

蘇城周二家住城西善謳少年場中人也夜從平橋東親故家會飲周以赴家路遠里鼓動即求去總出門經張王府基行可拾餘步遥聞呵殿之声甚急頃之見列炬燭天鹵簿隊仗導引極盛填隘路岐周疑官寮夜過乃映身頹墻以自匿見乘車者貴人絳衣金幘威儀侔于王者車傍有数十騎御相訝云坎中安得生人氣急勑搜捕得周二周二恐訊其觸忤之罪命騶以土擲面推倒在地而去〃後漸遠周二徐徐起行既至家門已閉矣呼其婦開連聲数百不應心甚疑怖不覺聳身踰垣而入覺身如飄風了無所礙其婦尚篝灯夜績周二前詣皆莫睹頃因云灯下

極力大呼曰某自外至即又不聞幼女在傍亦弗之應周私自怪曰豈吾已入夜臺耶不然其夢乎泫然流涕復踰垣而出還詣張王府基上求覓其屍若有人引之至屍處見身如瞑橫于道上死矣百計排入合為一體乃復重蘇疑坐良久忽聞鼓下二声將絕遂彊起仍詣平橋東親故家款門席尚未散偷語歷歷衆共愕然使三四人持燈護衛既入門問婦云何不應婦同向坐灯下縈纏以待卿還後忽聞兒嚼声急懼而就枕不虞卿之游魂也相與悲喜如隔世人明日引鏡自照土痕猶被面爲周二慨餘生之難得

遂茹長齋終身不復夜行矣此張王府基偽周廢址宜多罡物如周生所見乘車官人得非士誠死後為神耶蔡文源與周二善見其自說

宫亭湖使者

九江湖口縣郭門外有旅店安泊往來商賈一夕有兩皂衣投宿腰捧騾鞭形軀短黑文書箱袱結束完然店人知是伍伯遞徼之流送歇樓中酒食湯沐具備隔壁有估客宿焉夜半估客枕上覺陰風凜颼但聞殘踢撻丸之聲心生疑異潛起穴壁以窺見有同伴伺立撻毬敲擊樓窗寄呼彼云此時尚熟睡耶兩

皂衣亟從被中着衣起應曰來矣來矣吹剔笄中殘火對鏡櫛髮束綳帶帽復將行李一一裝裹呀然推開樓牕聳出意外反身滅火踉蹌而行估客一一覘視分明駭汗如雨睫不及交旦起語于店人環視樓瓦周遭皆觸碎矣云是宮亭湖神部下所遣使者

乘龍神

某州王氏女既嫁而見疑于夫歸諸母不能自明其州有主君捨身崖因往投崕而墮母長號送之已而夫入于房徹聞牀上呻吟声揭幃視之則所墮之婦也訊之曰覺初墮下時有數百朱衣神粧飾雄偉乘龍而至掖兒于龍背冥冥來此恍惚不知所自也奔家驚異遂為夫婦歡好如初

韋蘇州

唐韋應物為吾蘇名刺史死遂為神廟在蘇州府學中郡縣以春秋祭享士人多往宿其廟乞夢有常熟人屈夢龍少隨父秀才寓居于學之西廡每夜見韋公着大冠絳袍車騎人馬旗幢繖蓋並從韓公祠前大樟樹上冉冉騰空而去比還廟亦從此樹下來升降出入赫奕輝煌或初更或昧爽同居諸大無不見之見者亦無他休咎癸丑八月十一夜夢龍于方秀才席上說

鳳陽神

鳳陽編戶周家時稱巨室止生一兒一夕為赤面長神攜之馬上而去或云是炳靈公行經空中赤子無

知而饋忤之耳後其家懲賞募覓空中復墜小兒于鄰兒土坑上花還乞嘗

雷神一

姑蘇閶門外度生橋下三十年前有沿河民家夜為雷火所擊覆其炊釜于地明晨啟釜以視地上有梅花一枝是白土所畫恍然疎影橫斜之致生態逼真觀者如堵經月餘其跡漸滅

雷神二

隆慶六年四月三十日暴雷震電天雨冰雹類大石于蘇城遠近數十里填街塞路如積玉焉而葑門外

藏冰之室、啟視皆空、莫測其故也是日府東飲馬橋頭官井中、忽見清泉變為綠酒居民爭來汲飲、醉相枕藉于地、糟漿之氣迸人鼻而張芝麻家泥罇滿堂、開之、中無一滴在矣、其年石首不登于市、為無冰也、乃知雷神無所不極其幻哉、里人許士龍見而述焉、

雷神三

江陵縣秣陵鎮有胡駝子家耕田為業、同邑王豪四有素強暴時為村正、數覓胡事、無風起浪、百計侵凌胡憾恨既深謀欲火其室廬以洩積忿、是夜月色如霜、胡不謀諸婦持火潛往、豪四家在鎮西、相去十餘里路、既至、匿身墻側以伺、忽聞堂中有木魚聲、燈火

未滅訊之隣家云、豪四妻坐蓐方召婆羅門誦經胡惻然欧意自念吾仇其夫何忍殺其子抵且延燒良善人家是大不祥也遂棄火而返行至中途倦甚遇大石橋就地假寐片時夢中為霹靂一聲驚醒恍覺有金甲神推而起之見形欻滅視其背已坦然矣時天清雲淨明月印溪胡亦莫曉所謂然心知上天所默祐也行至家呼其門開門婦幾不識其夫胡曰我故胡駝子也足乏矣索茗飲坐定具言其婦故曰君不告我而去萬一計行將若之何明日王豪四來胡出見與之金四鐶王視其背直異之固訊再三方吐实亟還金叩頭謝過曰某負公矣某負公矣但拙妻

夜產一女異日閨中夢蘭請以女嫁公之子已而胡婦果生男兩家遂結為婚姻往来不絶此萬曆近年事也與元至正間泰興馬馱村民司大李慶四爭田事頗相類

畫神四

萬曆年間西洞庭翠峰寺比丘繼心初構精廬三楹窮極華美四壁新塗白堊方念得畫師好手繪之中夜霹靂一声畫神下来為寫山川樹木人物屋宇無不具備明晨起視燦然光明宛是四幅梅道人水墨圖神已不見矣雲氣滿纂空翠如擣旬日之間士女駭觀皆言所画之神吳下名流嘖嘖歎羨莫能繼色

畫神五

廣、東人家風雨晦冥之中、一雷神落地不得去、赤髮猙獰、狀如獸、頭似獼猴、角肉翅青、手執綠玉斧、語其家急延正一道士來誦清淨經出、我須臾誦畢、騰空而去、或云、此上帝之使、名雷鬼也、按李肇国史補云、雷州有雷神、至秋伏蟄、其形似人、摇取可食、非即其物也耶、考之唐時、晋陽江南宣州潤州皆有雷神墮地、蓋不獨嶺南雷電之鄉而已、我　太祖嘗作默坐、適前殿雷熒恍惚見殿角有人、長三尺、青膚而翅、狀肖猴、兩目睽睽、有光、向　帝稽首、騰空而去、乃下詔曰、五雷着迹于殿庭、其減膳自省、擬此、則唐人之說

雷神六

江陰卞氏雖居村落實舊族也萬曆初年間家有內舍三楹一日過風雨雷電掀之而去不知所向僅存遺礎而已場中曬麥十餘石亦被捲盡門前大槐樹數章是百年物也悉摧仆于地雷神斧其枝條長短粗細悉成棍棒十枚為束相次累于牆下雖工于析薪者莫能尚焉其家由此漸落

雷神七

虎丘周翰者賣天池茶為人溫雅己酉年五月中遇一畝竹卜者過其家云君六月一日慎勿出門當有大厄非禳所免志之志忘周記其言是日有鄰里互

訟于縣、衆挈相看、解不入城、午後忽遇姻家沈某携酒榼游虎丘、强拉同登仰蘇樓三爵之後、兩人倚蘭眺望、霹靂一声、烟火滿屋、周沈並震死于地矣、後沈救甦、病數日復死、周便不救、其家迎神召將、有判隱慝有判淫報、然人知其誘少年淫于虎丘関神廟中、不知其隱事也、先年間、楚中一僧募緣補寺、積貯施金五百、忽破戒受髮、還俗娶妻、出營商敗、絶不以檀波爲念、偶舟經虎丘、與周邂逅、甚歡留連累日、僧云、吾有橐中裝、欲收蘇州芽茶往京貨賣、如何、周云、茶利甚倍、某當効力、但今歲已暮、非其時矣、屈指來春

清明觀倏忽兩三月事耳僧意欲于買茶之外別市吳中紗羅珍玩見周誠信可託遂傾貲付周任其幹辦完畢約春盡北行過吳門旦至暮發矣周遂書五百之契畀之此僧別去無何病于途中不得達家以死一夕游魂叩門號哭而歸其婦大驚相與哀慟僧坐牀前言語如平生因出懷中契書置牀褥下謂婦曰吾已死矣五百金付託蘇州虎丘山前周家汝于褥下檢契書收訖急往取之言畢忽然不見其婦取火燭褥果得契書閱視其中年月姓氏里籍悉有條貫紙墨宛然心知僧爲鬼矣明日便設祭成喪連夜

買舟南下，與其兄共行，因蹤跡僧所病死處，不得，便馳往蘇州訪虎丘周家。初周見契無錢，問知僧已死矣，歎息久之，忽懷惡念，便不肯認，復聽其婦所述，兇歸益以為誕妄，覓據其契無還，妻孥勸解，薄助資斧，發遣其婦，大慟而去。然則神巫之語，所謂隱隱非耶。彼卜者談言微中，抑何神驗若此乎。同擊死者沈某，住下新橋，家頗殷富，無他大愆，第此人平居喜溢童女，有海虞某公子風識声播外，天譴似不誣矣。

雷神八

萬曆庚寅五月，余避仇江北之海陵，借城外民家，因林肆業。堂後壘石為山，名藏山堂，堂之西偏，與書舍僅隔兩垣，有老奴孫枝宿其中，一夕雷發駭空，電光

銃空、簷宇震蕩煙氣瀰漫余大恐蒙被而臥謂奴必擊死矣明日起視奴故亡恙惟堂屋頂上裂穿二三尺許圓如井形堂壁大柱之中皆為雷神鑿空洞然到底週遭瑩淨類斧斤削成者而其外漆墨如故但覺氣甚腥耳奴云火來急不及整臥具伏地竊窺閃爍之際見有天將六人朱髮靛身兩目如鏡手各攖一大蟒蛇纍纍從屋頂井中次第騰空而上驗之果之果有蜿蜒之跡焉堂前植西府海棠一株大可蔭三四席地春月開時游人如蟻州境之內詫為名花此樹又與堂西偏隔一垣矣被雷神斧其下枝榊東頭藥欄中餘無所損竟不測何意也

雷神九

萬曆近年間雷擊蘇城大僚家舉子旗竿自頂劈下直貫至底若鋸開之者其家後亦無他

雷神十

萬曆二十年前有西昌輕薄少年兩人挾二吳娼泛舟越來溪上避暑追凉酒既酣諧謔媟狎靡所不至忽聞雷声殷殷舟師諫曰雷真有神不可出穢言以黷其聽兩少年且笑且詈曰雷安得神乎是何足懼耶略不介意笑樂如故忽霹靂一声從水中起舟檝震搖將此二人并二娼髻髮各各解散相對而結窘困良久舟師代為哀祈乃始釋放還復分開仍登舟

中衣帽衫裙樽槃器物咸入于湖了無遺者惟舟師之物不動及晚天霽稍稍能起相顧神如癡矣時余讀書虎丘山中客來傳說

雷神十一

萬曆丁酉冬余移家種花池上夜留雲間友人米孝廉懋澄宿華池館中兩人大醉至夜半袒衣而寢垂曉方寤左右報云五更雷震外傳擊去北寺塔頂余兩人不信急推窓看之童然矣相輪至重六已無存

雷神十二

萬曆中雷擊蘇城人家堂柱斷其下半截拔去却移磚石一橦承之宛若梵成不曉所謂

雷神十三

萬曆辛丑九月盡時蘇城四人往虞山拂水巖進香玄君返棹齊門其對門一人見岸上有鬚髯人招之錢者因不肯留飲強登岸其三人促席舟中飲醉霹靂一聲二人震死一人怖死復活其舟師夫婦將脫帆咸見空中有雷神赤面虬鬚朱衣皂帽左手持文簿右手操筆一枝自帆檣蜿蜒而下直入舟中閱中央人非是但提前後二人跪于岸側擊之雷神復騰空而去明日此二家收其屍骸並往玄妙觀前召天將下問云一人是宿業其前世同伴八人海洋中共劫客商五百金謀害客商命此人復將七人謀害于海

獨採其金故獲斯譴一人是現報其家與大姓後門對大姓家暴砂粥飯于門外此人收拾曰飼其欄中猪猪將米飰飯粒作踐狼藉為天神所窺蓄怒久矣故獲斯譴兩人髀肉間並有青紫處十數類杖痕斯雷神之所為也

雷神十四

萬曆癸丑七月初八夜雷擊蘇城齊門內新安二店人死一人死于火居民見火光中有朱髮踞牙金甲神捽其髮于火中一人從樓窗中跳下河濱居民見火光中有白鬚巨目赤面金甲神自河中捽其髮起復入火肢體並折頭面傷腐觀者盈路莫不震驚初

二店人皆少年條喜移居其地閒蠟燭行遠近如赴吴俗奉佛事神廟中齋醮恒須此燭其店臨水皆琵琶女兒船棲泊處也店人欲召此曹入樓中晝夜荒淫無度買燭者至即用纖手撿與了不為異宜其寖死陰誅見責豈虚也哉

花腳神

常熟春應陽大河着姓希言稱為姊夫嘉靖戊午入貲太學携家口赴南都已達燕子磯怪風暴與波浪山湧鄰舟後先淪沒秦恐怖分命畫心至祈天忽空中有神垂一花腳下來蹈定其舟腳長可數丈如錢雲雷之文惟不覩身首既得免濟徐徐而沒

場中神

嘉靖辛酉常熟秦太學應陽赴南都其年有浙江貢生湛某先于場屋冥相京師秦與傾蓋文歡契同郎舍迨及考試之夜周旋備悉湛行裝至薄徒御惟一老奴衆以其老獨留守主人舍是日負壁酣眠不求飲食比暮二子相次而出見老奴睡方醒精神猶癡連声歎息曰休矣今科郎君又無成名分矣湛想其言不祥詬之老奴曰某竟日場中郎君所執之筆不嘗失管於地矣拾起置案上者某也何遽忘之湛大異私語於秦爰有拾管之異因通問所見欲驗其真先叩吾兩人號房安在具對某處某號歷歷不爽問更何所見矣曰場中所見無非鬼陳但至公堂左

袍袂髮而坐者貌類真武明遠樓綵袍樓籍而坐者
貌類梓潼其下赤面大刀而馳馬巡行往來衝突者
貌類關侯如此尚多不全記也又說曰西鼓動忽內
院傳呼紛閙發出三色小旗揷於號房簷角繹絡如
織獨黃旗一面鮮頭某人居其下餘擧子悉泒紅旗
其不中式者皆青旗矣驚問旁兩人房揷何旗曰看
來都是青旗下人也綦湛聞言意色甚惡口雖詆其
荒唐咸謂可怪未幾放榜喧傳鮮頭姓名果與所說
相符而二子竝落羽東歸矣方知場中見者尤收所
飛之現也未詳內簾復何神主張之亦綦後謁選官

北京兵馬指揮莫測湛終

周孝子

常熟周孝子廟棟宇嚴邃香火之盛甲于一邑廟有井居民請香水煎湯藥病者多愈凡子為父母請者尤驗後和紫蘇埜葉同煎汲遂無虛日矣歲以九月廿一為神上壽潔牲獻爵捧花加冠陳設之儀倫極華盛成化元年李文安公傑計偕上春官旦詣廟禱解其夜公宿舟中夢神金幘緋袍降于庭恍若晝所見者吟一聯詩贈云至尊歇聽如簧語莫向金門弄曉風覺而異之不曉其義明年丙戌擢進士第值放館主司命禁花閣鶯為題公得一東韻即以夢中句

續成判云、結有神助、由是入館、時　憲宗登極、所幸萬貴妃用事、方構閒桂宮、幾易上意、公因事納諷蓄出神所授矣、後歷事三朝、位至春官尚書、張應遴說

白馬神官

祝繼志者、山陰天樂都人、儀容端潔、面白皙、光采可鑒、登嘉靖癸丑進士、自比部郎出僉江西按察事、領道南昌、其年進萬壽表、歸中途遘病、欬血七日不食結跏而坐、忽起謂夫人曰、病不可為矣、然吾將有所之、蓋勝此地耳、夫人驚問其故、俛首不答、因請之應曰、非久當自知也、時行李已憩于館驛、其所一日家中老奴某者、聞天樂隱隱自西南來、穀響漸近、恍惚

之際見一白馬神官自空中下突入其堂馬高于牕戶上檻鮮鞍々高々幾及之神官南向端坐呼奴令跪謂曰南昌鐵城隍上帝召爾主性(往)補爾急勧之西行奴如教入告繼志便取衣冠帶公服與繼志着奔家裏駭訝奴為狂繼志不着冠帶公服却令夫人具朝衣冠服之又命傾床頭新賜三爵設香案以迎神官夫人不許神官大怒便喚奴出勒手力縛之于庭賜二十杖鎖械甚酷楚不可忍號呼突入卧内夫人强與繼志粧束出于堂上與神官酹酢賓主之礼一如人間少頃則羣僚與騎從畢集庭下矣觀者可數百人嗔咽馳道上奴乃摽弓發矢向外射者三衆稍

稍引避縱志與神官共酒畢枕笏而立忽天漲黑暴雨如注震雷驚電撼蕩篷牢縱志已生而逝矣旅櫬停泊其地凡次旬日見櫬中時出香煙如縷俄而貫香滿室菌滿几席皆生亂蠹及櫬入舟中又十餘日乃啟奴被杖者皆臥經旬精神猶凝視其臂與兩手並有青黑處身上縛痕尚存天池山人徐渭親見其西賓諸君史秀才傳說甚悉記其事焉

洞庭君

萬曆丙申常熟縣東鄉徐政肅因隨父官湖廣湘陰縣武陣司巡檢舟停爪步有漁人網一金色鯉魚可長三尺鱗甲煥然鬐鬣搓刺數以目聽人語言政肅

異而買之、匳中藏有小銀牌一枚、戲取以自題姓名、放之小池口、其夕夢有黃袍神、自說是清源趙真君、謂政肅曰、鄉有放龍子之事、陰功昭著、洞庭君為請于上帝、異日當為湖中水神、夫政肅驚寤汗洽、心色俱壞、密不以告人、遂奉其父之官湘陰、歲餘其父以公事入武昌城、政肅相從而行、旅宿鸚鵡洲邊、一夕又夢有緋衣神、自說是洞庭君、授與殊紅漆杖一根、政肅再拜受之、神遂去、瞥若風雨、復驚悟如初、乃具白二夢于其父、同帆直濟洞庭、蹤跡洞庭君廟、既至則唐人柳毅秀才也、貲酒脯紙馬獻于廟、陳請情事、言辭哀苦、望見神像威儀甚嚴、恍與後夢相符、不覺竦然

如有所覩及出廟門十餘步夾道多垂楊掩映排細之際、妾有殊紅漆杖一根遺棄艸間、歎曰、神所貺也敢不敬承、便命左右拾杖登舟、心謂可怪莫測何等惟將此杖供于官舍、旦夕焚香恭礼而已、自尔政肅以幽憂感疾、積漸沈綿、至戊戌秋九月十五日、擬床而坐、陡覺精神恍惚、狂惑失度、謂其家人曰、洞庭君來迎我矣、君言適有海運之事、曹務繁冗、須我佐理、玉清宮詔勅已下、不可復反、如何如何、已又曰、門外、緹騎可有百餘旌旗隊伏羅列于庭、而赤鬚小吏甚多、家人驚起、咸無見者、已又曰、楊四將軍與焦公晏公、擐金甲乘白馬來也、便呼更衣、命取其杖題三十

二字于六辭如古語茲不曲載自爾遂不復言至二十日黃昏奄然而逝家人悉聞騎從之声望空漸滅相傳云近年有鄉人過洞庭往〻遇之其兄政芳親叙斯異希言嘗聞魚服之龍能啣明珠以報人恩究哉徐君独罹夭酷斯又何理乎

三王太尉

長洲縣荻匾王氏故宋朝王太尉子孫其先多為神別開一港賜名神涇然為神者多不壽厥後相與壅塞此港灵聖都絶而族無夭折之患矣至今村落皆立王太尉廟又傳有萬六太尉百十五太尉並是扈從思陵南渡而從家于斯者聞孫中有癸卯舉人王

膳程嘗為余言說之云先世宅舍在荻扁有製極宏敞高麗甲于吳下層廊曲榭連亘相通其旁田疇阡陌亦至廣宗族盡比素封後以歲澇積逋子孫家漸旁落謀盡斥其堂皇丙舍以輸官逋正德中晏江有某侍御者持數百金至賤售之凡宅所有悉入于券立命工數百人登東西廂撤其瓦木料理之次忽見二丈夫身甚長一雲冠羽衣一絳袍金幘容貌魁岸目光射人自堂之前軒而降厲声謂侍御曰吾子孫雖貧產業不可強而取也言絕便出門去家人咸見此二丈夫冉冉從野田中行與煙霧俱滅侍御了無所怪既卸屋裝入鉅舟明日路出陽城湖正當秋霖逢

廼晦暝疾風暴雨吹砂揚塵所裝數十艘一一潰散木石磚瓦漂蕩無存咸知是三太尉神靈所為侍御狼狽殊常望空拜謝少頃風濤頓息所失不計其數矣

獪園卷之十終

獪園第十一目錄

靈祇

関漢壽一

関漢壽二

関漢壽三

関漢壽四

関漢壽五

天帝一

天帝二

天帝三

天妃娘〻

三官神

廣利王

張悪子

朝嶽神

財神

神兵

唐勝祠

牽牛織女

二十八宿

死後為神

杏樹神

金碧山神

繪圖第十一目録終

獪園第十一

明吳會士人錢希言新談
宛州尚書郎馬之駿校錄

靈祇

龍神一

蘇州府學前居民小奚以櫛髮折枝為業其婦容姿絕美娶近兩年忽有一白皙少年身著素練衣甚鮮潔每伺小奚出輒至其婦寢室往來誘狎遺以酒食金繒無算奚婦悅之私相結好倫極綢繆忽一日有戴胡帽髯奴款門報王者至少年急隨之去有頃聞前呵聲奚婦閉戶窺于簾隙間擁衛導引甚盛其官人著金冠衣朱衣巨目虬鬚貌頗猙獰後騎從百餘

人、皆介金附鞮、則少年與為、婦大怖恐明白少年復來、婦問昨所過者何官、狀貌真可畏也、少年曰、非陽世官也、是震澤龍王、昨夜過尊經閣中、造水府冊子、某亦以此淹留、與卿諧露水之歡耳、然慎勿語于外也、婦曰、蘇城亦有人乎、曰、遠近州縣死數甚多、本城合死者不滿百人、記未真也、忽小奚自外入、乃見此少年與婦同席飲酌、笑語喧然、大怒、屏氣以伺有頃、見其携手入幃、半身悉是蛇鱗、遂驚訴、拾磚擊之空過無蹤、少年化為白氣一道、其光如電、穿牖而出、跡亦遂絕、是時龍門鳳池西畔人家、連夜望見尊經閣

上燈光燭天，後數日，胥江颶風驟起，舟舡覆溺，死及七八十人，是送南倉橋褚氏殯而歸者，其他處沉沒不計數。考其日，乃支干家所稱龍會日也。因知少年為蛇之精矣。里人陳黎親說甚詳。

龍神二

萬曆庚子，永平城南有龍王廟，甚靈，日漸就圮，土人告于官，謀鼎新之。官以公儲匱乏為辭。土人云：第求府君俞其議耳，龍神自能取山木至也。官怒其欺罔，叱而去之。民祀既溢，神妖亦作。其年永平大疫，咸謂此神為祟，郡邑上葺廟之議于觀察使，竟與判允。旬日間，忽有怪雲生，思風起，迅雷急雨交作，土人喧傳

今日龍王代木也蓋其地與虜中接壤若甌脫之間極多大木皆廣可数圍年深歲久斧斤之所不及者一夕為陰兵数百伐取殆盡平明悉仆于地矣土人入山見所遺神斧四柄其柯木黑如鐵色長可四尺許斧鋒利若新淬爍然奪目面有鍋篆文字以此審非人間物也每斧須数十人肩之遂觧于官乃知土人之言不妄矣又不旬日水暴漲大木蔽江而下積亘数里首尾不斷浮至廟前而止悉中国未有之材以数千計於是鳩工建廟規制宏敞十倍舊觀矣與人姚侍御思仁與黄州牧說

龍神三

張光州外孫陸二郎、住蘇州包衙前街口、揭衣跣溺、忽見雲端有騎蓋數百人、護一黃袍金冠者在空中行旗幟戈甲、人馬紛鬧、與都御史威儀無異、某甲不覺踣地悶絶、竟遂擄赴府城隍廟中矣、其夜竢城隍歸、詰責之、然後放還、復甦、具述所見、乃是震澤龍王行雨、城隍與為不虞、觸犯幽薄、幾不免于髡刑、明旦暴雨如注、三日乃止、聞于高承先、

龍神四

福州古田縣有龍母祠、祈禱最靈、相傳龍姿為美少年、與居民某氏女交、有娠、以明年某月日夜半雷電中生一子、天明失其所在、至更餘復來就乳、如是歲

餘母謂其子曰、吾兒終不令吾見面耶、子曰、恐見之不利于母、母曰、寧見兒而死、于願足矣、遂約定某日午時到家、母盛粧而候之、至期、風雨晦冥、飛沙折木、白龍垂首而下窺于簷、母啟戶見之、立怖死、乃厚葬其母、近村半里有石壁數尺、龍穴其中成洞、居民因建祠塑像龕帳中爲、水旱必禱、靡不肸蠁、後歲旱、稍弗應、衆相與舁母像于庭鞭其背、忽有雲起洞陰、俄而盲風怪雨、震雷驚電、卷起室廬樹木數百家、揭其鞭像者于空、列拜許爲新母祠、方止、此龍母與吳中繆氏女事髣髴相符、其斯爲四靈之長歟、司農員外郎長泰陳訐謨說、

都城隍神

北京都城隍神者、天下城隍皆其所屬、神所居嚴肅殿宇巍峩羽衛環列一如王者威儀、人莫敢輕犯焉、隆慶五年間杭州某衣冠官于燕邸、有一子方少年、未踰弱冠、已擧秀才、爲入貲順天國學、聰慧殊凡、過目成誦、父母並珍惜之、乃與京中一同年假其西山內莊居作館、延浙東高材生爲師、家人馳送供給絡繹往來、莊居有池館、枕西山之勝、朝煙夕嵐明滅窓牖、民居七八家、隔溪相望中、見一女郎、年可十六七、姿容絶麗、常衣淺紅衫子、白練裙、儵出妖冶之態、嬌憨少年、神爲魂與（消）、不復以經史爲意矣、思之成病不

喜飲食師詰其故具以情告爲其師狡妄人也貴成其奸不虞陰譴乃謂少年曰子具酒牢我爲撰章奏焚于都城隍神座前藉神之力助子成就嘉姻少年具如所教乃與師潛自入城禱于神焚章奏畢食頃廟有巫者降于庭猖言曰君家事已下文祿司梓潼帝君查考君乃萬曆二年甲戌科狀頭壽當九十師亦同榜進士也今欲私通室女不善莫大焉至有織言讀于神聽已減折其祿筭即十九歲夭矣師與淫謀教人不善蔑禮義之訓播淫佚之風立命抽腸剮之言訖如醉而寤少年與師大恐急還山中明夜少年夢金甲神來命左右取鉗鎚執所奎鑿其頂骨吐

而語曰、汝是萬曆二年甲戌狀頭、今為不善、天帝已察、無錫秀才孫繼臯有夜拒淫奔之事、其父又行善、即以是科狀頭改賜之矣、汝二人死期將至、何為尚滯于此、可速還家、猶及與父母相見也、少年驚愧悖汗如水、急還家白于父母、乃言為先生所誘如此、衣冠大怒、詬責其師、師亦慚愧無地、已腹痛三日矣、又三日、師下痢死、少年亦中夜心痛暴亡、其明年、穆宗皇帝升遐　今上龍飛、改元萬曆、越明年殿試、果孫侍郎作狀頭矣、然則　国家曆數、已先定于冥中、異哉、人奈何不為善也、吴與靜山老人胡君親炙其事、

郡隍神一

蘇州峴山塘上有一野廟、其中並小泥神、萬曆辛亥冬、府學秀才某往閶門、因赴督學歲考而還、舟經野廟、長年登岸買酒、秀才亦起閒行、甫入廟門、就地溺焉、訝曰、何為畫是小菩薩、不見有大菩薩也吳人稱神道通為菩薩言畢而出、便下船、抵暮到家、身覺為風寒所侵入室、遂臥、中夜病熱甚、恍惚之際、見騶蓋繽紛、隊仗無數、羅立于庭中、官吏伍伯桀人侍者、凡數十隊、並長尺許、頃之擁至林前、乃是畫于塘上野廟中所見有也、秀才問汝等何為至此、群起而對曰、廟中缺少大菩薩、迎公往赴任耳、便舁登車、秀才與其妻訣別、

我失言以侮鬼神，自悔何及。鄉可速具酒半紙馬，遣人往崑山塘上某鎮相近一野廟中，誠懇祈禳，或得放歸，則一助也。言訖，死矣。明日昧爽，特秀才復甦，語其妻曰，與鄉作別，衆便掖之出房，投一襟新衣，為某粧束，冠帶甚整，聽鄉哭声漸遠，乃知身已死矣。在車中者，竟也。行可二里許，見棹楔立道傍，似府城隍廟前，細視威灵顯赫四金字，是真，此特鼓吹不作，呵声寂然。某便强欲下車入廟參謁，衆固不從，某大怒，欲笞之，不獲已，强下于地，令某獨立，約云謁過便出，慎無妄言。諸鬼羣趋于廟場東角以伺，既入，仰視郡隍神，衣冠昂然，據大殿上，方于燭下判案，手不停筆，兩

傍侍五官吏皆人也麾幢旌節一如刺史之儀某跪且拜神怒不為禮使問汝何官職應曰秀才也神遂叱退命吏褫其衣冠責曰秀才尚是布衣安得僭濫名器一至此乎某泣而告曰因赴春臺試而返路經崑山塘上野廟戲言衆神之小其夜蒙騎樂相迎願垂赦神變色猶未之信某告曰現在廟門外神勅令下出擒從巡鈴下還報曰果有之驚潰而散去矣神謂吏曰查是何界物魅人即遣甲士持符往取某便乞放還神曰須留與彼對簿某又攀額數四神索文籍來查陽算見一官跪唱曰未盡因令左右送出既出望家而奔疾如電逝附魂尸中然後得活舉家聞

言、驚喜交集及暮、而祈禳之使、偕巫祝數人還報曰、五更初、廟中火起、塘上居民、競見火光中有鬼兵數百、捽官將之髮而去、百年香火、一朝蕩然、

郡隍神二

萬曆壬子年、蘇城有一秀才某、家甚貧、其妻子常多病、詣肆卜問、輙云城隍部下傷官為祟、頻索酒肉不絶、如此經年、至割青衿入質庫中、備禱請之費、復病如初、又卜、仍説此鬼求食、秀才怒、乃為文以告郡隍神、焚于炉中、還家少頃、見鬼物憑其婢而揚言曰、究哉秀才、某所求有幾何、輙以黷于神聽、今被笞掠無數、革我皂隷、押付幽都、永無超脱日矣、言訖號泣而

去已漸無声妻子從此病痊康豫如故

郡隍神三、

杭州府城隍、相傳是国初周新至今靈異、廟在吳山之顛、海寧陳太常與鄭、長兒祖皋為縣諸生、萬曆乙巳冬、祖皋之妻母死、夫婦同往海塩塘西、經紀喪事遣奴在硤石鎮治祭、忽遇滿指揮捕塩鎮河為販人格殺、去家既遠、不知根本時掌衛印有指揮朱成文也、夙怨太常、輒構祖皋于津要、曲致其罪、聞者冤之當獄未定之時、成文與同里諸生沈瑞徵學善、朱家貧薄、不善詞章、沈貲巨萬、兼工刀札、兩人深相要結、指天約誓、若共計得陳氏財物、彼此擘分、無有欺負、為

盟既已，便令瑞徵往說太常。太常謝曰：「陶朱公以千金宛長男，遺恨青史。吾貧故無金，即有之，亦不信莊生言也。君其休矣。」瑞徵援引再三，終莫能動，毅然辭去。潛求于臥內往來者尼媼女巫以達意。太常夫人，夫人謂能出其子于獄，諾之千金，先從所親家轉貸，得錄六百緡付子客，夜投沈氏丁專寄託，太常都不聞也。比瑞徵得金，竟違前約，悉入私橐，密其事不告成文，因而周旋疎闊。成文意甚怪之，揚言欲出文書，辭氣增厲。子客急于瑞徵，瑞徵謝不出見，子客勢且窮迫，乃走白于成文，具陳曲折。成文大驚，隨偕而往，相與面質有無。瑞徵計亡無所出，左支右梧，而慚沮

色变矣于是褰衣跪庭下逼申舊盟周章荒乱語涩不流成文出門數曰吾乃為豎儒所賣遂衆津要之怒僞通辞款祖皐大辟由此鍛成不數旬而瑞徵疽生于膜痛苦負床叫號宛轉白晝見冥卒執符牒云奉城隍神命来追自度不起適會狂僧挂瓢着笠繫膏藥纍纍于曲竹杖頭入里門大呼曰賣仙人奪命膏繞街數迴索直甚昂舉家異之捐錢數貫狂僧取錢留藥便以藥帖傅瘡口應手潰爛洞出腸胃遂絶之跡狂僧不知所向矣又不數旬而成文亦暴卒于家目中彷彿見太常衣冠入門連喚對事守之而去初太常娶雖悍妒晝夜呼天晨起則看四服蒲伏往

訴于郡城隍廟中、為文祈死、訟究泉下、未幾果下世
徵等後先有此報、凡與獄者相繼淪亡、無幾年間殂
落殆盡、所知金三枝傳說、

郡隍神四

蘇州府城隍廟前湯秀才重野、年未三十、急于科名、
萬曆三十年間朝謁廟、為文以告于神、求減算早薦
鄉書、觸忤威靈、其春便卒、若天奪之魄然矣、

閔漢壽一

萬曆初、職方員外郎恭掌山海關事、一夕夢漢壽閔
神降于其庭召而語曰、明日當午有異色人抵關、載
牛頭七輛、必痛禁之、不可納也、職方敬諾、驚而寤、及

明即嚴飭軍士儀仗守關戒毋得妄入商人車輛令下畢日漸向午果見有人推七乘車直抵關下窺之皆牛頭與夢中神諸符爲於是守衛益嚴固不容納垂晚始推迴車子曰此處不受合載至西邊人喫也塵埃一起已失所在其年報西國中犯牛頭瘟死者十七而薊鎮燕都畿輔之間民獲無恙乃知關神所默助爲相傳山海關門上有壯繆侯祠英靈夙著東北賴為干城不虛矣

關漢壽二紀先封公遺事

亡祖府君少好節俠性豪宕不能下人遂遭詿誤謫田遼左客令寧遠伯李公家寧遠嘗父事府君又師

事之甚恭、遼陽有關漢壽祠在鐵嶺城外、最多灵異香火繁盛、府君時時往祭禱、為其年嘉靖己酉、先世父武選公赴順天鄉試、先君時為鐵嶺諸生、一日五更時扶侍府君入廟謁神、父子各携一燈、既至、有廟祝趨出、迎拜府君曰、賀喜賀喜、適来夢中蒙神降灵宣教、救其速起、云錢封公至矣、携兩燈来告其有一燈息一燈也、府君謝之、遂奉燈滅其一、率先君瞻禮而出、先是府君兩目俱盲、且十八年矣、是早從神廟歸道經廟前大石橋、月色中忽有声從空而下、如霹靂然、目開如故、心以為祥、無何捷報踵至矣、其冬世父鄉薦、後復從都下迓鐵嶺衛將扶府君南還、府君與世父先君父子三人同行、至山海關口、夜宿主

人翁孫氏孫老儒也留飲甚洽談笑之間府君從容嘆曰莫非命也吾獨者夢神人贈詩有千里馳驅蘇武節百年功業子陵鉤之句今方十八年乃得生還何謂非先兆哉孫起而對曰某聞蘇子鄉十九年在匈奴未聞十八年也府君愕然不悅是時有司假牒以歸府君雜家隸中莫得脫身于閩而部使者主閩政見府君美髯下垂過腹笑謂世父曰此而翁也莫相識柰春先輩聯捷僕請折閩門柳絲贈行矣禁帶出府君府君遂還舍于孫氏父子兄弟三人相持慟哭而別蓋明年庚戌世父果擢進士第而部使者始

愧謝餞府君行矣往迈計十九年果符神人夢授之語、而首一登戍一登壯繆降靈若眷授爲後世父爲駕部郎、始上書白府君冤有　詔洗雪、府君遂脫戍籍封如子官、享年八十有七、

関漢壽三

萬曆辛卯歲、余因隨從叔康察公補官都門凡數月乃渴山東武德道缺、剋期將發余亦鬱鬱思歸夢魂恍惚時宮詹李士陳公于陛春官尚書于公慎行並康察叔雁行於余有朝士之貴咸恩提挈止余不行余心佩之、然歸志决矣擬明年再覓良便入京不欲負二公惓惓、出都之日先詣前門外東觀世音廟中乞籤得四句云、鑿石方成火淘沙始見金青雲終有

路只恐不堅心其藏訣一小帖子下刻此詩上方即
画鑿石陶沙之象及有書生乘馬在雲中行者余拜
而出因復詣西漢壽亭侯廟乞籤又得四句云佛說
淘沙始見金只緣君子不牢心榮華總得詩書效妙
裏工夫仔細尋余誦畢不覺驚駭汗浹如雨自歎下
界愚蒙以何因緣一時獲靈異于大士關神叮嚀告
戒其言相符若券楔然也是歲余歸而遭母艱尋染
大病幾危壯心如灰形容困悴二十來年不復作長
安夢矣慚負古佛明神以雲路相期徒為天地間一
廢人耳然雖無榮華享有虛名未必不本于詩書力

也，因漫記其事于此、

關漢壽四

南濠利濟寺有關漢壽像、舊為本寺伽藍、寺僧設齋嘗為人所盜食、因移像供于香積廚下、請神監齋、後以為常、忘歸舊處、一夕僧聞闢戶聲、連呼不應、乃止、明日起視、則像自行至外殿、承于故位矣、僧云凡兩度移之皆然、遂不敢動、時歲在丁未

關漢壽五

海寧太常少卿陳與郊、隆慶庚午冬、以鄉薦計偕入都門、夜泊山東臨清城下、見岸側有關漢壽祠、太常素崇敬此神、遂入廟拜謁乞夢、默祈功名之事、是夜

夢至一處驚曰、何地、有紫衣宮監出謂曰。此天子殿
前、天子且至矣、頃之、聞呵殿之聲甚肅屏立以窺忽
見殿上旌旗日月、衣裳錦繡羽衛數百人、引一垂髫
小兒、衣赭黃龍袞、正南面而坐、俄而有人持衣冠、加
于太常之身、太常囬顧已身、與省中諸郎並立、居近
御前、遂蒙召對、甚称旨、上命前紫衣宮監押出硃紅
箱子十隻每隻以黃繡袱覆其上、內有供奉才官、傳
宣特旨、命陳與郊分賜大小臣、工等、太常即叩頭謝
恩而出、既出、所舁十箱、安置一大公廨中太常竊啟
視之乃每箱中有大統曆一千本、計十箱則萬本也
驚而覺、不知何等、明年辛未下第、至萬曆改元癸酉

冬北上、傳聞　今上方十有一歲果叶垂髫之夢而大統萬夲曆日、非國號乎、已預定于三年前矣、太常心計此行必成進士無疑已、復維舟臨清関漢壽祠像遂再入祠乞夢是夜又夢入一府署、視堂上官人猶未出衙、惟兩傍官屬典吏環立左右、竊視其案上文書、乃是甲戌科題名錄也、見新榜進士姓名、歷歷可數寓目殆遍而已名不與焉、惶遽不勝、以叩典吏、典吏曰、君必進士、然未也、在後丁丑科矣太常叩頭祈請曰、某有訟獄、為怨家所誣若今科不第、即青衫不復保矣藉公之力、入白主司與某改注今科、終身戴德、何時敢忘、典吏許諾入有間而出曰今科名籍

已定難可改移、且待丁丑、與翰林官去做也、太常曰、某布衣耳、擢一牓尾進士足矣、安敢作木天貴人乎、更煩轉償鈞聽、典吏不得已、又為入白、如初、出而語曰、念君如此、已為改換今科試、但合授翰林假秩、未必真也、既竟、秘不輒言、果以甲戌春領南宮第二人、是科執政之子不獲售、竟格館試不行、而太常調選司理、以治行高、推擇為工科給事、已轉至吏科都諫、秩滿、拜翰林院、提督四夷館太常寺少卿、方悟首年之夢、話于同官、歎曰、功名之數、已定于冥冥之中久、矣、豈可強而求哉、遂上疏乞骸骨歸、既還武林、閉門著述、優游西湖之上者又二十年、最後以郎君被誣

枉繫于獄鬱鬱不樂而來誣訟之言于斯驗矣門下

容金三枝說之

天帝一

北寺前小王容甚俊弱冠未娶為鄰舍某乙之婦所挑婦亦輕蕩容訂期于北寺塔中反鑰其戶白晝裸而淫焉未幾乙死小王因媒說合娶婦為妻遂兼有其私蓄廣開驢磨積粟累金首尾十三年家驟致富與婦生一子一女矣暑月之夜兩人露坐納涼私相謂曰吾與卿塔下之歡恍惚如昨久欲延羽流設一醮事以洗宿愆恨不得閒暇了却夙願耳婦曰既有此願何不了之遂謀擇日修齋結壇設醮三十六分

請道士奏章上于天帝懺除罪過詞意誠懇其日當午道士焚香再拜伏壇下奄然如逝良久方起喘息流汗勒諸道士曰速收拾醮場雷神至矣衆莫能違罔測其故荅道士游神詣三天門外見天帝震怒此事追訊十三年前直日功曹為誰何得不舉讁罰俾其漏網亟命雷神下擊此夫婦而道士亦被訶責無地矣是日天色晴明忽有雷声殷殷自北而至頃之漸迅電光駭空見二雷神從屋而下手捽兩人髻髮當項背結相對跪于塔前霹靂一聲擊死于地朱書其背狀甚分明自此家計蕭條子女皆流蕩焉蔡文源親見其事

天帝二

延令周岱嘉靖庚戌進士官比部員外郎為人豪舉不拘細行鮮組歸家于揚州茱萸灣下為園亭池館日載酒游其中聲妓满前壺觴羅列客至飲讌留連盡歡而罷岱體甚肥腹垂至膝每當暑月琢水精為腰帶曰三易之猶云不堪自為文以告上帝乞速化果以是年卒

天帝三

平湖張大中為嶺南左方伯萬曆辛卯九月糅閩事琰将奏計闕下挈家口同還江湖路出贛州都御史錫山秦燿張之綵蘿留讌南贛署中所携妾媵二

十四人封鑽水面驛内、其夜浮雲方散、明月漸升、忽見半空中有鐵笠錦衫藍帶一人執黄傘下來、厲声呼云、某奉天帝命、来召張布政去、遂留其傘于庭、復騰空而上、舉家大慄、夜半、方伯還、具白其事、所遺之傘與人間無二、方伯默然、自此遂不言矣、嘗册後如喑如啞、平居嚴肅、左右非呼喚不敢入侍、凡三日、視之、屍已僵、人或謂帝召有驗云、方伯雅好房中術、所置衣篝之艾、以備鼎器、皆粉黛殊色、殁後、各挟重貲散去、導其術者、彭廣文也、計大謨為遊窨、目擊如此、

天妃娘々

遂州項中丞應祥、萬暦二十年間、以戸科給事中御

命冊封琉球事竣而還中途遇颶風卒至駭浪滔天樓船觸碎于海岸官吏沉溺珍寶散亡惟中丞與匠士何日號兩人獨在乃附一破船板浮于水上順流而東是夜常有一燈在前導引不離二十步外其板隨燈漂去疾如風行俄而着岸暗中若有人引之登有依俙見此火光穿古廟中而滅兩人便入廟宿訊之乃是福建海口天妃娘娘香火始悟其灵應為中丞具奏其事于 闕下重加封號爲新廟宇閩南人云若燈所不能救者天妃便降神海中指引而還有人常見其雕軿繡幰掠水而去髣髴若飛行旅微聞珮環釵釧之声往来必有祥煙慶雲覆其車上

三官神

萬曆癸未新安布商某在上海縣販布日將晚欲往周浦過一田莊船市貨將歸商呼寄載便下之三人挫櫓唱歌忽見商開囊解裹皆爍然上金也輒起悪謀行至黄浦中流將商縛于大鐵錨上沉之悉刦囊中六百金而去其夜莊主納凉于庭忽見有一大物如車輪從空墮下其声鏗然急命取火視之驗是船上鐵錨錨上有一人反接在大驚遂與解縛問其故具述被盜三人刦金沉水幸遇水府三官神遣鬼神百餘輩撈起並奇形怪状不敢仰視身亦不知何得至此莊主心知盜者三人即其奴也親慰勞之與以

飲食湯沐藏之密室中有頃奴還矣莊主便問鎮猫安在奴輩相顧駭愕具伏其辜遂縛三人于鉄猫沉之水謂曰我亦効汝所為不須問于官也追舟中六百金宛然在焉歸諸商々遂捐金建三官廟于縣東門外勒碑以頌其事而商莊主姓名具載碑中

廣利王

廣利王廟香火盛于嶺南積貯民間施捨金錢許人告借有賈人手持券借金筶卜于神前凡三次皆大吉三次計借逾數百金總出洋便遇海冦刼取最後群冦縛之于樹拷訊其故此人具言借自廣利王廟且三操券矣冦惻然憫之適有近刼商船桐油數百

簫、給與此人連船載去、販作資本、後賣其油、每簫底有元寶一雙、並償于母、于神家、遂大富、王徵君于半塘寺說、

張忠子

張忠子廟在川中最靈、相傳宋朝有某縣亡賴子二人、計偕入京、大雪中無所投宿、便入廟、就供卓子權憩、至夜半、群神畢會于此廟、唱云、與新科狀元共作制舉文、其題是鑄鼎象物賦、諸神口中各誦一句、此二人性本敏、給互出筆研題于書頭、不失一字、踰時諸神賦成、各々揖、呵殿而去、及對大廷、二人惜然無知、交相詫盾、既揭榜之日、狀元乃姓徐、按其廷試

卷卷與書頭一字無異造物戲人若是采王徵君言

朝嶽神

萬曆甲辰冬常熟縣東嶽廟重新粧塑嶽神、工畢、社中擇吉日送神登殿先一夕有東鄉富人、載祭儀入城上嶽還願船行二里許忽見田間隔岸、遠近數十里外見火千點青光熒熒、久之有兵仗甲騎呵殿而來、絡繹不絕、初以為官僚、訝非孔道、後見列炬下皆奇容異狀人、乃知山林樹木之神、或村坊土地、並來朝見東嶽及明而罷

財神

河南濟源間人今有乞貸貨帛于神者、隨所須浮出水

上太山東嶽亦如之　國初山西人金箔張以為伏机所為歸即鑿池傚其制為之已而果然此猶足聳愚民耳目今吾鄉市廛貿易之夫每歲首立契向五聖乞貸先買大紙錠往獻于神仍持歸懸于家廟中供養惟謹至歲終加其小者于外以為子錢赴上方山焚之名曰納債不敢後期自欺矣欺神矣何其愚一至此也

神兵

嘉靖甲寅乙卯年間倭難起蘇州郡丞任公環領衆破敵激烈忠憤親立抱鼓之下不避矢石東吳四境賴以奠安　詔加右參政衙備兵海上會羅家巢墨

總臨陣、初公每夜顧天禱請願垂默佑、及倭退之日、我兵皆鮮甲飲馬、歡聲載途、其夕有守城軍士在胥門城樓上宿、五更起潄、驚見对岸石灰橋南白侍郎廟前、神兵数十隊、六皆倒戈弛冑、隱隱望西而去、人馬如在霧中行、人但露見半身、馬止及腹而已、不知所助者、是何神兵也、非公蓋誠、不能感格灵祇至此

唐勝祠

相傳嘉靖乙卯之變、倭集城下、捍禦無策、中外惶懼人情洶洶、忽有一小卒名唐勝者、夜至營將帳前献計曰、急煎人矢如沸、取以灌之、如其言而退、將奇其策、亟召叙功、軍中並無其人、稽閱尺伍籍中、闕如也、

知是男神所使後遂立唐勝祠今在崑山小西門外
六十年矣廟貌如新

牽牛織女

崑山縣東三十六里有黃姑渡渡口有祠曰黃姑廟今隸嘉定積古相傳昔有牽牛織女二星降神其地織女以金釵劃水水忽湧溢俗遂呼為百沸河即渡西之水是也居民異之為立廟焉舊列牽牛織女二星宛然雙栖後乃去牽牛而止祠織女觀其像獨一女子黛鬟紅粉嚬容動人每歲七月七日城市村坊遠近諸女郎携燈映月而來競出奇果珍餌名花貴香金錢絲縷入廟賽神從神乞巧施捨繡鞋錦囊鞶

悦流蘇之属先掛神額後挂帳前纍纍不絶凡所籲祈皆立應矣

二十八宿

歴代天官志載二十八宿甚詳相傳　高皇帝一日步月下仰觀玄象忽召侍臣開濟問曰古云二十八宿信有之乎濟對曰豈惟有神莫不有形以陛下精誠可因祭享而致也于是命太常擇日設二十八位陳列名香美果異味芳醪之属每坐用飛絮為襟試其來否即命開濟主祭祭畢驗之絮鋩皆盡隱隱襟上有列獸形惟婁觜兩星不來襟鋩如故　上召濟謂之曰此二星何為不至也對曰已在人間久矣

上曰應象者誰濟曰陛下郎婁金狗臣乃紫水猿也上曰爾亦應天象乎因欲死濟遂命舁殿前金銅仙人與濟對飲之至數石仙人之腹已不能容而濟醉死矣按野史所載則云周顛在匡山林寺宮殿侍從儼然王者威儀中有二十八室顛謂使者曰二十八宿者經天之宿也遥為人世主汝主方御宇故一室尚鑄處無人偽其說又如此然釋典中此二十八宿皆言形狀甚悉當用何物祭之其說更詳不獨支于家以九州分野分配而已案神仙感遇傳載唐開元中玄宗皇帝晝集宴居皆然思寐夢二十七仙人云我等二十七宿也一人寓在直天不下我等寄羅底

聞、三年、與陛下鎮護國界不令戎虜侵邊、衆仙每易
形混迹遊處耳、又宋朱弁曲洧舊聞第四卷中云、崇
寧初、范致虛上言、十二宮神狗居戌位、為陛下本命、
今京師有以屠狗為業者宜行禁止、因降指揮禁天
下殺狗、賞錢至二萬、概此說則我 聖祖應象之說
定非荒唐、蘇州東天王堂有二十八宿像傳是唐朝吳紵所塑

死後為神

余族兄封侍御公亨既遊所親夢其衣冠輿從迎入
城隍廟中、前年蜀人鄭邪為蘄州司理、死後、傳為太
倉州城隍、吳人因塑像府城隍廟中、楚人江盈科死
為四川成都府城隍、此蜀貫親詣余言、大抵聰明正

直之人生有封爵死為明神定不虛耳鉛山費太常堯年病甚夢至一所上有王者端冕而坐問之知為馮祭酒夢禎諸太常云爾當為蘇江廟神次日太常病革恍見蘇江廟中旗纛鼓吹來迎家人亦聞羽衛車騎之聲五日後廣信府城中有召乩仙不至問之荅云鉛山費公為神初下東因赴東嶽陪讌故不及至耳又問費公得無號唐衢者乎曰是矣然天机不宜泄也時萬曆戊申正月二日東公以除夕捐館昔人夢蔡君謨為閻羅王帝召李賀賦白玉樓理有之為

杏樹神

萬曆中宰輔申公謝政林居優游詩酒第傍别業名曰適園故唐武后龍興寺基也旁多空地有老杏数十章皆千百年故物初公未有其地樹屬民間會新安賈豎方持八金就民家計估其樹為材要以翌日伐取其夜公之家臣張承恩夢一黄衣老人謂曰吾明日有大厄賴而主相公之福蔭以保其天年當效冥報于君不敢忘也張夢中使相許諾老人致謝叮嚀而去張來日早起行過其地忽見數人持斧鋸操畚鍤而至將共伐樹張憶夢中之言遽前止之問何為見伐乎曰取以為材問出何直得之耶曰八金張即出八金交還曰近吾府中不忍其廢也竟弗果伐

落其实得鳥脚子數石便獲價八金錙銖不爽聞于

俞山人安期

金碧山神

陳中丞用賓開府黔中時因夫人病劇設壇于幕府夜召乩仙至問姓名自署金碧山神問疾可救乎曰夫人不豫欲為請命奈新天子法甚嚴峻無路可相救矣問天子為誰曰即常熟人春官侍郎趙用賢也今為第五殿閻羅王按察人間善惡三月十五日蒞任公尚不聞之乎書畢而去中丞愕然心計侍郎是同年兄弟向来請告還里安得有此事耶不之信比萬曆丙申三月十六日事俄而夫人果卒越三月

中丞院所報有大臣病故一奉侍郎委以三月十五卒于家、始知山神之言非妄矣、遂譔祭文、具述此事于中、吏致賻儀十金、附于參政袁年賫萬壽表還吳下、中丞復貽書公子、將金薄裕雞黍之奠、誦祭章于靈前、嘻、萬里之遙、一日而神已知之、預告于人間、豈不怪哉、侍郎攀檻批鱗、平生風節矯矯、死為地下主者、故宜爾也、金碧山神、豈即王褒所祀金馬碧雞之神乎

張睢陽

無錫縣最重張睢陽神、稱為大菩薩、萬曆中、苑山碩氏病困、延常熟名醫陸誼往治之、既診脈、告其家人曰、病已十分、似不可為矣、姑處劑一貼、試與服、看夜

来何如至夜留誼飲數廻送至宅西偏院方背燈就寢忽有一人遍身着黄手執黄旗跳躍于前而言曰此人命尽吾屬增之至一尺却被君减去二寸獨不惧陰譴乎言畢凌空而去誼悸汗如雨終夜目不敢交向晨啟問内愈云謝醫師病勢已减去一二分矣及召入診脉果覺脉理减可心甚恠之出坐于堂見其家人奔走請禱巫祝在門誦問所禱者何神曰往磁縣中大菩薩問大菩薩何名曰睢陽張相公也曰然則我亦同行將往觀焉既至則廟貌煥然香火鼎盛牲牢簫鼓之祭陳設于庭舊見神巫前粧塑一太

保、捧旗而卒死、是隔夜灯前所見者、誼大驚、叩頭再拜、趨出、到門、力辭主人、不索謝而返、親為余弟湜說之、

青龍白虎神

蘇城清嘉坊顧大參、近年間、為其子成婚嘉礼既畢儐相樂人皆散、忽見有二長神並衣朱衣、冠帶而見、形于堂、其家大驚拜之、曰吾屬乃青龍白虎吉神也、頃從中府來護汝喜筵、言訖、瞥然而没、明日遂設牢酒、召巫祝祭享之、鄰人竊話其事、

水母娘娘

嘉興縣諸生張元衡、本是蘇州嘉定人、寄李嘉與所

居在務前，權不修禮度，爲鄞令君申黜元衡，遂習于刀筆之流，求索枉陷，自此益無厭矣。一日病死，宿昔乃蘇，元衡即集家中尊卑，具說初有人追攝，乘空而行，至一曹院，望陰君衣冠机案，侍衛甚盛，呼獄卒二人，袒衣而捽，從尾閭穴道抽其筋，自見其筋長數丈，色甚白，在獄卒手掌中，已覺偏身骨節間筋絡悉被抽去，痛入心髓，適時而身漸柔軟，其形縮小，不復能起矣。泣云，元衡生時差無餘罪，極刑重罰，非所克堪，陰君命吏取案前罪薄一卷，擲地上與閱，元衡從頭，展閱見已罪狀有一十六款，其第一款，甚有條貫，生平隱慝無不悉陳，閱至末款，叩頭，其服泣云，罪狀無

迸死晚矣但念窮儒男女無託、乞蒙恩放、陰君遂發文書、令前攝人送付別曹元衡强隨之出既出院門不勝其憊且行且止百計祈于攝人、攝人不聽前經一署、問何官所居、攝人云、是張毋娘〻公廨、汝不須入、元衡聞言突入其內、攝人踪之不及、因與俱入見官人粧飾有若女子之状兩旁侍從數十、元衡哀懇叩頭千數娘〻語云汝罪在所不赦矣、我為汝勘文案、不知有出路否、即召主典取籍披檢及覆詳看、謂云汝枉害人無筭只萬曆某年月日、為某人寫某事訴詞、獲與伸雪遺戍二名大辟一名、此可准作一善、不合便死、試為汝乞灵主者、然免之與否、未可知也、

遽命主典持籍白陰君、陰君許之曰、更賜伊壽三年、仍令攝人送出、於是而活、其友包衡叙焉、

赤沙塘岸神

萬曆中、嘉定縣赤沙塘岸前村賣花少年、背負花籠行听傍微聞荻葦中窸窣声、入視、見一麗質女郎、嚬蹙掩泣、詰之、是富人小姬、為大婦妒虐、棄身于此、少年曰、我未娶、能相逐于飛乎、女郎低廻不言、色已授矣、少年發狂、直前抱狎、備極顛躓、女郎歎曰、兒不食有三日、從此憊矣、少者窺其胥下、有金數十餅、遂棄、羸頓斃之、隨身衣飾、咸剝將去、沉屍于河、夜歸語婦、方篝燈設食、忽覩雲端朱衣神數百、駕車乘馬、降于

其底火光中、鎖一罪囚至覘之其亡父也叱令画供不從立杖四十、乃下筆、神遂判限明日午時、凌風而逝、明日向晝、震雷擊死少年于塘唬、女郎屍在焉、事聞于官、追金葵女、鬻其婦縣吏霍麟與祁大武說

東嶽判官

常熟福山寺東嶽行宮、廟森邃、書生胡子文因醉入廟、願見兩旁善惡判官、笑而侮之、因掣其掌惡判筆戲玩移時、懷之而帰、既登舟行至中途、有一皂衣人急喚之去、子文平居常持金剛般若、至是忘其現夢沿途誦經不輟、逡巡至廟門矣、既入廟、俯伏階下、遥見堂上兩判官東西對坐、西向坐者奮髯大怒、呵責

其學筆之故、聲色俱厲、子文叩頭懺悔、額皆墳起、然誦經如故、誦至第三分、兩判官一齊立起、又誦兩章、兩判官舉手加額、于是東向生者稍爲勸解、子文又叩頭請、西向生者怒少霽、沉吟曰、不可不小示懲警、叱令肉袒、舉筆點其背曰去、子文遂悸汗而寤、見身在舟中、死半日矣、趣歸、其夜疽發于背、十旬乃瘥、

獪園卷之十一終